



www.svcgroup.cz



Průmyslová zona 179
547 01 Náchod
Česká Republika



Tažné zařízení

typ:

VTZ 4.701-350

VTZ 4.001-350

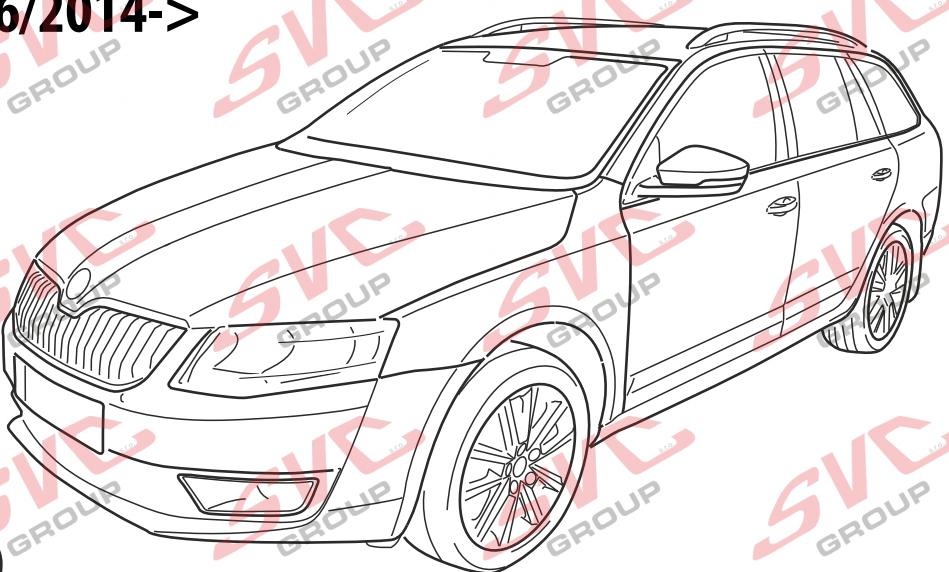
VTZ 4.002-350

VTZ 4.003-350

ŠKODA OCTAVIAc SCOUT Volkswagen Alltrack včetně 4x4



Škoda Octavia Scout 06/2014->
VW Alltrack 02/2015->



CZ

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

SK

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

GB

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

DE

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

FR

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

IT

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

PL

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

SP

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

NL

Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code

FIN

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

HU

A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot

SLO

Za podrobna navodila za namestitev in pogoj izdelka skenirajte kodo QR

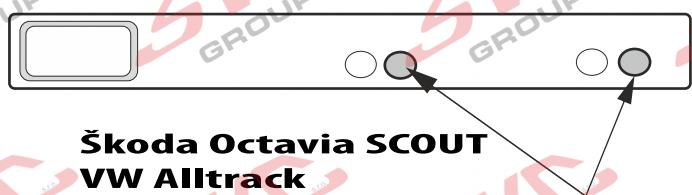
RU

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.





Škoda Octavia Scout 06/2014->
VW Alltrack 02/2015->



VTZ 4.701-350
SOC 23/V004



VTZ 4.001-350
VT 23A/V005



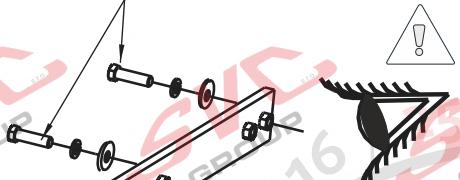
VTZ 4.002-350
VT 23A/V005



VTZ 4.003-350
VT 6031/V512



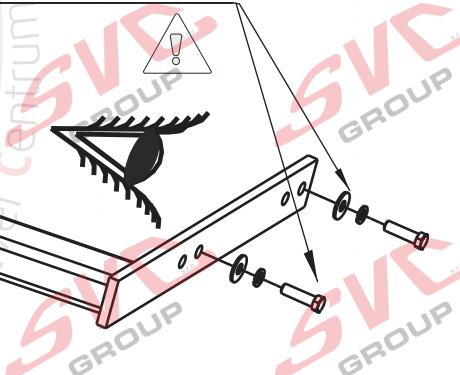
M10x35 - 2KS



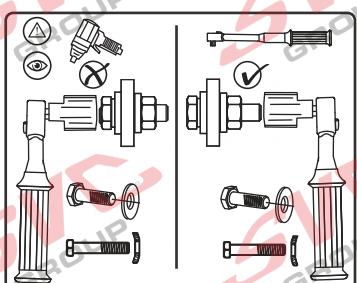
VTZ

Approval Number: Cleas [APX]
Ex: 100-xxxx
Type: D-Value D [] N
Series: Ver. Id: S [] Id:

M10x35 - 2KS



	A	x1
	B	x1
Kratké		



	M12x70	2ks
	M10x35	4ks
	Ø11	4ks
	Ø13	4ks
	Ø10	4ks
	M12	2ks





Škoda Octavia Scout 06/2014->
VW Alltrack 02/2015->

VTZ

	VTZ 4.701-350	SOC 23/V004	14,2	
	VTZ 4.001-350	VT 23A/V005	15,2	
	VTZ 4.002-350	VT 23A/V005	15,8	
	VTZ 4.003-350	VT 6031/V512	17,2	

1,5 h



Škoda Octavia Scout 06/2014->
VW Alltrack 02/2015->



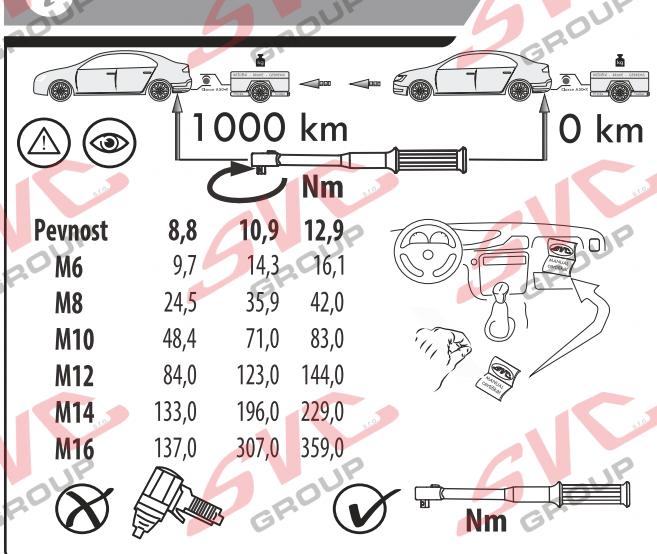
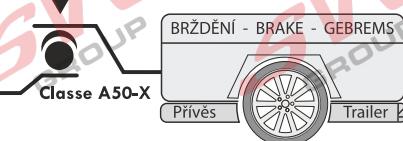
95

2 100

D=

11,49

kN

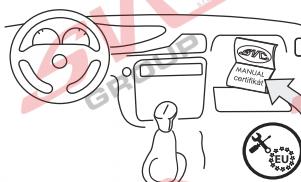


Homologace - registrační certifikát

E27-55R-0064.2



EHC R-55
ES 94/20



- CZ** Informace k provozu / homologaci
- SK** Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN** Operating / homologation information
- DE** Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU** Üzemeltetési / homologációs információk
- FR** Informations d'exploitation / homologation
- IT** Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL** Monteringsanvisningar
- ES** Instrucciones de montaje
- FIN** Montage-instructie
- SV** Asennusohjeet
- NOR** Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL** Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU** Информация о работе / омологации





Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhe nd - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instrukcji de montaj - Feringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodřen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, směrniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke

FR La zone de dégagement doit éément à annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'alleato VII, figura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

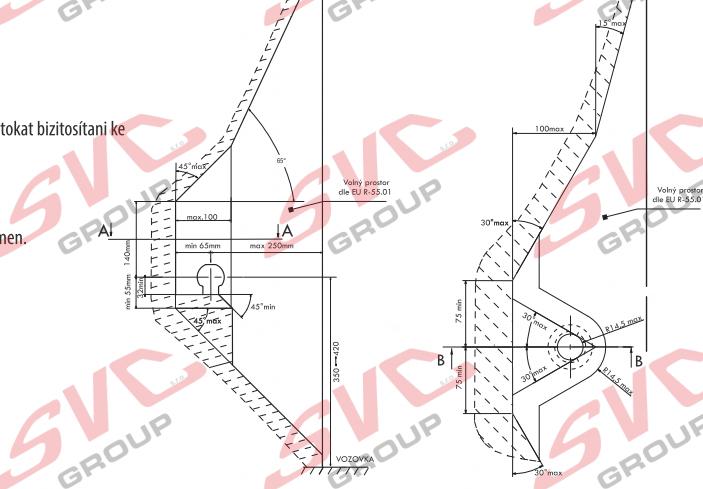
SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

PL Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.

Classe A50-X



CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla

SK Pri celkovej prijistnej hmotnosti vozidla

EN At laden weight of the vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs

HU Rakománnal terhelt járművel esetén

FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

ES Con peso total autorizado del vehículo

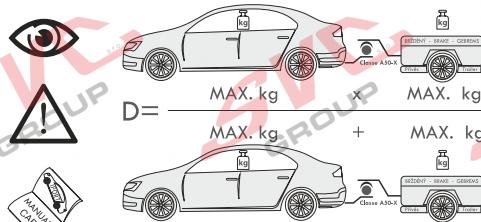
FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

SV Vid fordonets tillståna tottvikt

NOR Ved kjøretøyets tillatte totalvekt

PL W przypadku najwikszej dozwolonej masy cakowitej

RU В случае нагруженного автомобиля



CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedenej nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajne pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherrstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.

FF Si sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon va lomatustaan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentligjort som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøyprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



EHC R-55
ES 94/20

CZ Informace k provozu / homologaci

E-2

Výrobek je schválen dle homologací EU 94/20 EHK-55 R pro predaj v štatoch EU. Pozorně si naštudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nariadenia pre provoz jednotlivých státov EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vzťahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu www.svcgroup.cz.

Pro rychlejší přístup k témtu informacím si naskenujte, přiložený QR kód.

Současťí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EÚ 94/20 EHK-55 R pre predaj v štatoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecne montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vzťahujúce sa na montáž, registráciu a zárukú výrobku, nájdete na našom webe www.svcgroup.cz.

Pre rychlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.

Súčasťou dodávky tažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EU 94/20 EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - www.svcgroup.cz

For a quicker access to this information scan the attached QR code.

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EU 94/20 EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.cz

Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács 94/20/EK és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatállyos vonatkozó közhelyesrendészeti előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szereles és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján www.svcgroup.cz tekinthetők meg.

Agyorsabb hozzáférés érdekében szkennelje be a mellékel QR kódot.

A vonászerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendelkezve, és a hátlapján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetve.

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation UE 94/20 ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet www.svcgroup.cz.

Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'UE 94/20 EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito www.svcgroup.cz

Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.





EHC R-55
ES 94/20

NL Monteringsanvisning

E-3

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm 94/20/EG en UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website www.svcgroup.cz

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva 94/20/CE del Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tráfico de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se refieren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web www.svcgroup.cz

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanea y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta ficha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

FIN Montage-instructie

Tuotteella on EU 94/20 EHK-55 R mukainen typpihyväksyntä EU-maisissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudatä myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käytöötä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käytööhjeet löydet web-sivultamme www.svcgroup.cz.

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skanna oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPPIHYVÄSYNTÄTODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän typpihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EU 94/20 EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU. Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produkternas montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida www.svcgroup.cz

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typpblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering 94/20 EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledering ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, finner du på vårt nettsted www.svcgroup.cz

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPEBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledering.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją WE 94/20 EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploracyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: www.svcgroup.cz

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzągającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EU 94/20 EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте www.svcgroup.cz

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@sfcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607





CZ

Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhou nárazníku - ta nebude již zapotřebí.
2. Odlepte přelepy na zadních nosnících v místech pro přichycení tažného zařízení.
3. Ošetřete antikorozně zadní čelo vozu po demontáži zadní výztuhy pod nárazníkem v místě přichycení výztuhy.
4. Odzadu vsuňte tažné zařízení do nosníků a přichytěte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky.
5. Podívejte se které otvory jsou pro HB a která pro Combi.
6. Vyrovnejte tažné zařízení a poté jej řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
7. Jde o konstrukci tažného zařízení, a vyvedení kulového čepu dle požadavku výrobce vozu.
Od roku 08/2018 je zadní nárazník již připraven na tažné zařízení a kulový čep prochází nárazníkem.
 - a- Máte vozidlo již s přípravou a otvor v nárazníku již máte, v tom případě nemusíte do nárazníku nic zhotovovat.
 - b- Zhotovte výrez do nárazníku, tento výrez je v na vnitřní straně nárazníku předurčený, případně použijte dodanou šablona výrezu nárazníku.
8. Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu v bode č.1.
9. Pro montáž elektroinstalace postupujte dle požadavku výrobce vozu.

EN

Installation instructions

1. Remove rear lights, bumper and sheet stiffener of bumper - it is no longer needed.
2. Peel stickers off the rear beams from the places where the tow bar will be affixed.
3. After removing the rear stiffener use an anticorrosive painting to treat the rear face of the vehicle under the bumper, where the stiffener was installed.
4. From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of four M10x35 screws through large-area washers.
5. See which holes are for HB and which for Combi.
6. Then align the tow bar and tighten it properly to prescribed torques.
7. This type of the tow bar uses such design of ball hitch that complies with the requirements of vehicle manufacturer.
Since 08/2018, the rear bumper is supplied already prepared for the tow bar and the ball hitch passes through the bumper.
 - a- If your vehicle is already prepared and there is specific opening in the bumper, you may omit the next step
 - b- Make a cut-out in the bumper, its shape is marked on inner side of the bumper, or you can use the cut-out template supplied.
8. Reinstall all the parts removed from the vehicle within the step 1.
9. Connect the wiring as instructed by the vehicle manufacturer.

SK

Montážny návod

1. Odmontujte zadné svetlá, nárazník a jeho plechovú výstuhu nárazníka – tá už nebude potrebná.
2. Odlepte prelepy na zadných nosníkoch v miestach na prichytenie tažného zariadenia.
3. Ošetrite antikorózne zadné čelo vozidla po demontáži zadnej výstuhy pod nárazníkom v mieste prichytenia výstuhy.
4. Odzadu vsuňte tažné zariadenie do nosníkov a prichytíte 4 skrutkami M10x35 cez velkoplošné podložky.
5. Pozrite sa, ktoré otvory sú pre HB a ktoré pre Combi.
6. Vyrovajte tažné zariadenie a potom ho riadne dotiahnite podľa utahovacích momentov.
7. Ide o konštrukciu tažného zariadenia podľa vyvedenia guľového čepu podľa požiadavky výrobca vozidla.
Od roku 08/2018 je zadný nárazník už s prípravou a otvor v nárazníku už máte, v tom prípade nemusíte do nárazníka nič zhotovovať.
 - a- Máte vozidlo už s prípravou a otvor v nárazníku už máte, v tom prípade nemusíte do nárazníka nič zhotovovať.
 - b- Zhotovte výrez do nárazníka, tento výrez je na vnútornej strane nárazníka predurčený, prípadne použite dodanú šablónu výrezu nárazníka.
8. Namontujte späť všetky demontované diely z vozidla v bode č. 1.
9. Pre montáž elektroinštalácie postupujte podľa požiadavky výrobca vozidla.

DE

Montageanleitung

1. Rückleuchten, Stoßstange und ihre Blechstrebe demontieren - diese wird nicht mehr nötig sein.
2. Überklebungen auf den hinteren Trägern, an Befestigungsstellen der Zugeinrichtung entfernen.
3. Nach Demontage der hinteren Strebe die hintere Stirnwand des Fahrzeugs unter der Stoßstange, an der Befestigungsstelle der Strebe mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln.
4. Die Zugeinrichtung in die Träger von hinten schieben und mit 4 Schrauben M10x35 mittels großflächiger Scheiben befestigen.
5. Überprüfen, welche Öffnungen für HB und welche für Combi sind.
6. Die Zugeinrichtung ausrichten und dann gut festziehen, s. Anzugsmomenten.
7. Es handelt sich um Konstruktion der Zugeinrichtung, um Herauszuführen des Kugelbolzens laut Anforderung des Fahrzeugherstellers.
Seit 08/2018 ist die Heckstoßstange für die Zugeinrichtung vorbereitet und der Kugelbolzen geht durch die Stoßstange.
 - a- Falls sie schon ein vorbereitetes Fahrzeug und eine Öffnung in der Stoßstange haben, müssen sie bei der Stoßstange keine Vorbereitungen durchführen.
 - b- Einen Ausschnitt in der Stoßstange machen, dieser Ausschnitt ist auf der inneren Seite der Stoßstange gekennzeichnet, bzw. gelieferte Ausschnittschablone für die Stoßstange verwenden.
8. Sämtliche, im Punkt 1 demonstrierten Teile wieder montieren.
9. Bei Montage der Elektroinstallation gemäß Anforderungen des Fahrzeugherstellers vorgehen.

PL

Instrukcja montażu

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i blaszane wzmocnienie zderzaka, które nie będzie już więcej potrzebne.
2. Odklejamy zaślepki w belkach tylnych w miejscach, w których będzie przymocowany hak holowniczy.
3. Zabezpieczamy antykorozyjnie tylną część pojazdu po demontażu tylnego wzmocnienia pod zderzakiem w miejscu zamocowania tego wzmocnienia.
4. Hak holowniczy wsuwamy od tyłu do belek i przymocowujemy go 4 śrubami M10x35 przez podkładki wielkopowierzchniowe.
5. Zwracamy uwagę na to, które otwory są do HB, a które do Combi.
6. Hak ustawiamy poziomo i dobrze go przykręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania.
7. Chodzi tu o taką konstrukcję haka holowniczego, która umożliwia wyrowadzenie sworznia kulistego zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.
Od roku 08/2018 pojazd jest już przystosowany do haka holowniczego i sworzeń kulistych przechodzących przez zderzak.
 - a- Jeżeli masz pojazd przygotowany już wcześniej, który ma już wykonany otwór w zderzaku, to w tym przypadku w zderzaku nie musisz już nic robić.
 - b- Wykonaj wycięcie w zderzaku, to wycięcie jest wstępnie zaznaczone od wewnątrz zderzaka, ewentualnie skorzystaj z szablonu do wycięcia zderzaka, który jest w komplecie.
8. Zamontuj wszystkie zdementowane wcześniej, w punkcie nr 1, części pojazdu.
9. Przy montażu instalacji elektrycznej postępuj zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.





FR

Notice de montage

- Démonter les feux arrière et le pare-chocs. Démonter ensuite le renfort métallique du pare-chocs (vous n'en aurez plus besoin).
- Décoller les autocollants qui se trouvent sur les traverses arrière, aux endroits destinés à la fixation du dispositif d'attelage.
- Une fois que vous aurez démonté les renforts situés sous le pare-chocs, appliquer une peinture anticorrosion sur la face arrière du véhicule, aux endroits destinés à la fixation du renfort.
- Par l'arrière, insérer le dispositif d'attelage dans les traverses et le fixer à l'aide de 4 vis M10x35 et de rondelles extralarges.
- Contrôler quels sont les orifices destinés au modèle HB et ceux destinés au modèle Combi.
- Alligner le dispositif d'attelage et le serrer ensuite convenablement en respectant les couples de serrage prescrits.
- En ce qui concerne la conception du dispositif d'attelage, tout dépend de la sortie de la rotule en fonction des exigences du fabricant du véhicule.
Depuis 08/2018, le pare-chocs est déjà prêt pour l'installation d'un dispositif d'attelage et la rotule traverse le pare-chocs.
a- Si votre véhicule comporte déjà cette préparation et que les orifices sont déjà présents dans le pare-chocs, vous ne devrez rien faire sur le pare-chocs.
b- Si ce n'est pas le cas, effectuer une découpe dans le pare-chocs – cette découpe est déjà préimprimée sur la face intérieure du pare-chocs.
Vous pouvez éventuellement utiliser le gabarit de découpe du pare-chocs que nous vous avons fourni.
- Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.
- En ce qui concerne le montage de l'installation électrique, procéder en suivant les consignes du fabricant du véhicule.

ES

Manual de montaje

- Desmonte los focos traseros, parachoques y el refuerzo de chapa del parachoques - éste no hará falta más.
- Despegue los adhesivos de los soportes traseros en los puntos de sujeción del equipo de tiro.
- Aplique el tratamiento anticorrosivo en la frente trasera del vehículo después del desmontaje del refuerzo trasero debajo del parachoques en el punto de sujeción del refuerzo.
- Inserte por atrás el equipo de tiro en los soportes y sujetelo con 4 tornillos M10x35 a través de arandelas grandes.
- Fíjese cuáles orificios sirven para HB y cuáles para Combi.
- Enderece el equipo de tiro y después apriete bien según los pares de apriete.
- Se trata de la construcción del equipo de tiro según el perno de bola según los requerimientos del fabricante del vehículo.
Desde el 08/2018, el parachoques trasero ya está preparado para el equipo de tiro y el perno de bola atraviesa el parachoques.
a- Si tiene el vehículo ya preparado con el orificio en el parachoques, no tiene que fabricar nada en el parachoques.
b- Haga un recorte en el parachoques, este recorte está marcado en el dorso del parachoques, eventualmente use el suministrado patrón del recorte del parachoques.
- Monte de vuelta todas las piezas desmontadas del vehículo en el punto No. 1.
- Para montar la instalación eléctrica procesa según los requerimientos del fabricante del vehículo.

FI

Asennusohje

- Irrata takavalot, puskuri ja sen peltijäykiste - sitä ei enää tarvita.
- Irrota vetolaiteen kiinnityskohtien peitelevyt takapalteista.
- Taemman jäykisteen poistamisen jälkeen käsitteli jäykisteen kiinnityskohtia puskurin alla auton takapäädyssä ruostesuoja-aineella.
- Työnnä vetolaite takaapäin palkkeihin ja kiinnitä se 4 ruuvilla M10x35 suuria aluslevyjä käyttäen.
- Katso, mitkä reiät on tarkoitettu HB- ja mitkä Combi-mallia varten.
- Suorista vetolaite ja kiristä se sitten kunnolla kiristysmomenttien mukaisesti.
- Vetokuluan asennus auton valmistajan vaatimusten mukaan riippuu vetolaiteen rakenteesta.
Valmistusajankohdasta 08/2018 alkaen on takapuskurissa jo valmis vetolaiteen asennuskuva ja vetokuula johdetaan puskurin läpi.
a- Jos autossaasi on tämä valmus ja puskurissa on aukko, ei puskurille ole tarpeen tehdä mitään.
b- Tee puskuriin leikkaus, jota varten on puskurin sisäreunalla merkinnät tai käytä toimitukseen kuuluvaa puskurin leikkauksen mallinetta.
- Asenna takaisin kaikki kohdassa 1 autosta irrotetut osat.
- Sähkölaitteiden asennuksessa menetelle auton valmistajan ohjeiden mukaan.

IT

Istruzioni dimontaggio per la

- Smontare i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo in lamiera - questo non sarà più necessario.
- Togliere gli adesivi sui supporti posteriori, nei luoghi di fissaggio del dispositivo di traino.
- Dopo lo smontaggio del rinforzo posteriore trattare la parete posteriore del veicolo sotto il paraurti, nel luogo di fissaggio del rinforzo con un prodotto anticorrosione.
- Inserire dal dietro il dispositivo di traino nei supporti e fissare con 4 viti M10x35 tramite le rondelle di grande dimensione.
- Controllare quali fori sono per HB e quali per Combi.
- Allineare il dispositivo di traino e serrarlo con i momenti di fissaggio prescritti.
- Si tratta della costruzione del dispositivo di traino, di installazione del perno sferico secondo i requisiti del produttore del veicolo.
Dal 08/2018 il paraurti posteriore è già predisposto per il dispositivo di traino e il perno sferico passa per il paraurti.
a- Se il veicolo è già predisposto e il foro è già realizzato nel paraurti, non bisogna eseguire nessuna predisposizione dal paraurti.
b- Fare un intaglio nel paraurti, quest'intaglio è contrassegnato sul lato interno, eventualmente usare la sagoma dell'intaglio fornita.
- Rimontare tutti i pezzi del veicolo smontati nel punto 1.
- Per il montaggio dell'installazione elettrica procedere secondo i requisiti del produttore del veicolo.

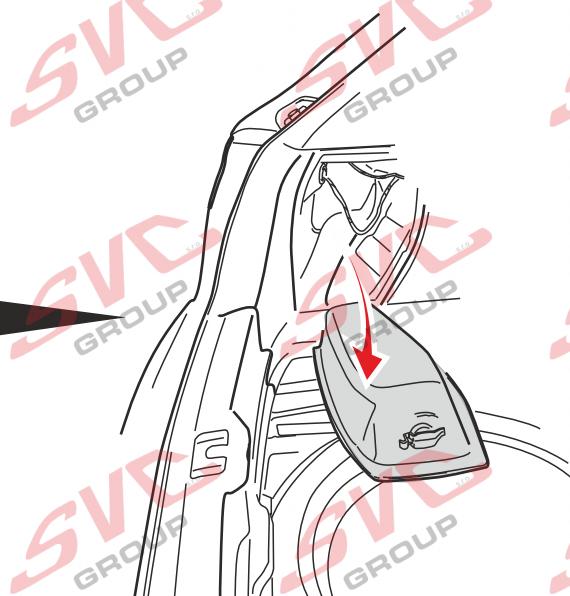
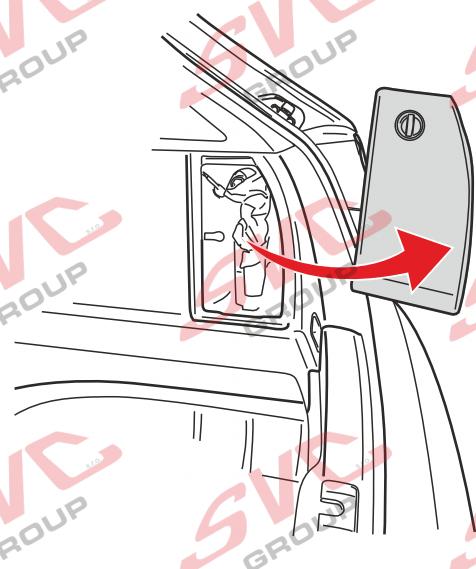
RU

Инструкция по монтажу

- Снимите задние фонари, бампер и его усилитель из листовой стали – он больше не потребуется).
- Снимите наклейки на задних балках в местах для крепления фаркопа.
- После демонтажа заднего усилителя обработайте антикоррозионным средством панель задка под бампером – в местах крепления усилителя.
- Созди вставьте фаркоп в балки и закрепите четырьмя болтами M10x35 с использованием увеличенных шайб.
- Посмотрите, какие отверстия предназначены для HB, а какие для Combi.
- Вырежьте фаркоп, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
- Речь идет о конструкции фаркопа и выведенном шаре фаркопа в соответствии с требованиями производителя автомобиля.
С августа 2018 года задний бампер уже подготовлен к установке фаркопа, и шар фаркопа проходит через бампер.
a- Ваш автомобиль уже подготовлен и имеет отверстие в бампере, в этом случае не требуется ничего изменять в бампере.
b- Сделайте вырез в бампере, этот вырез намечен с внутренней стороны бампера, или воспользуйтесь прилагаемым шаблоном выреза бампера.
- Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.
- При монтаже электропроводки руководствуйтесь требованиями производителя автомобиля.



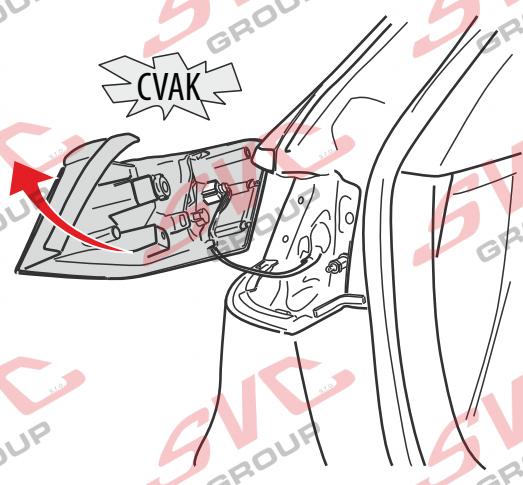
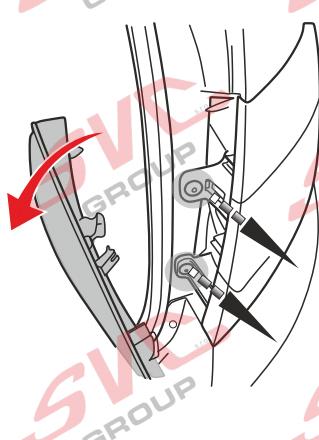
1.



2.

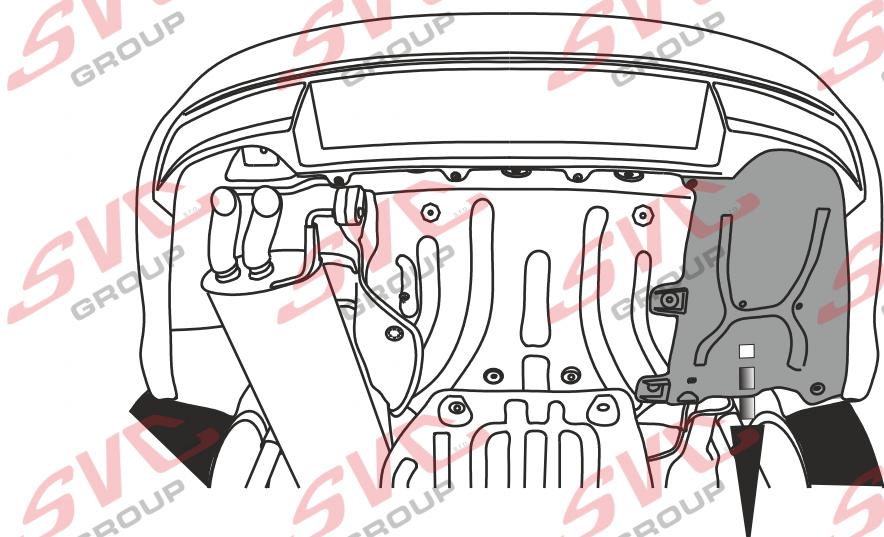
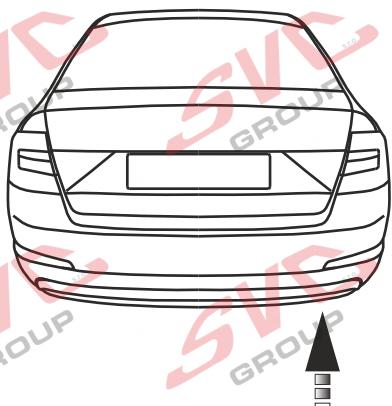


● 25

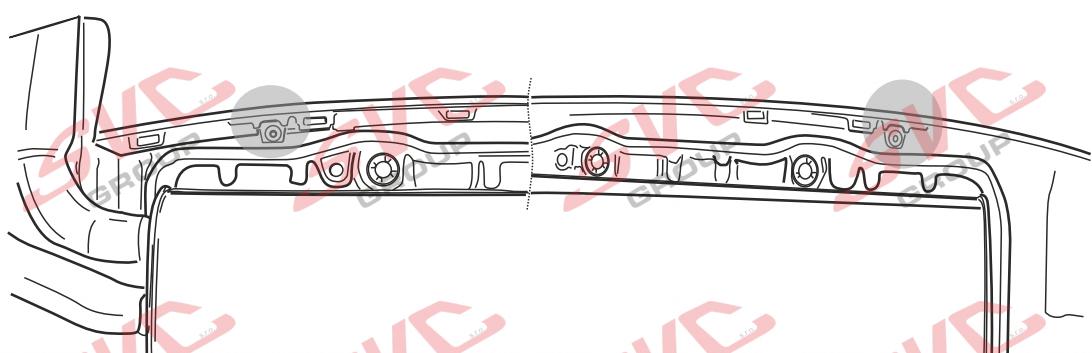
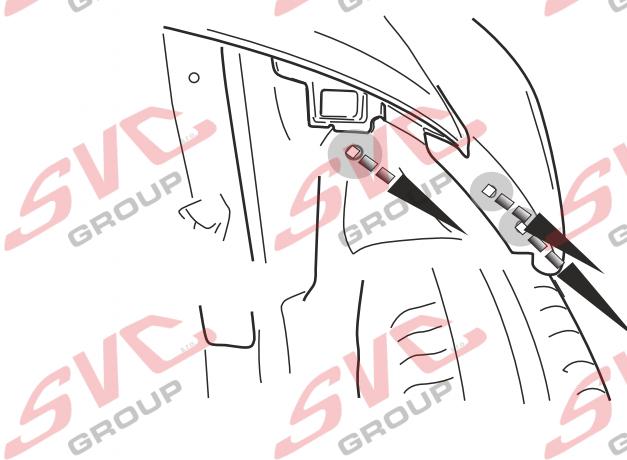
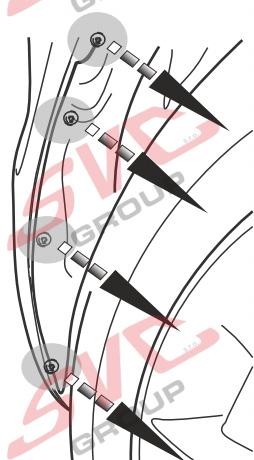




3.



4.



SVC GROUP ©-4014



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cze-mail: svc@svccgroup.cz

Tel.: +420 491421021

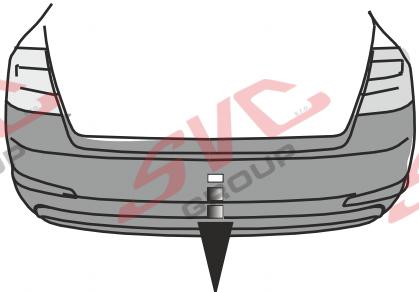
+420 491421022

mob.: +420 603360607

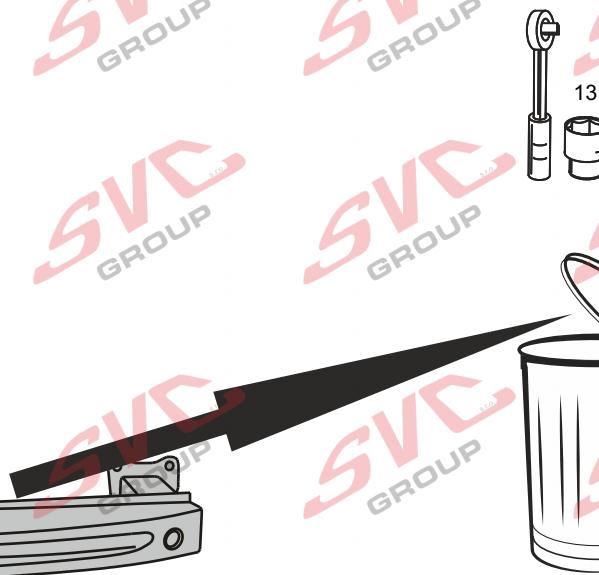
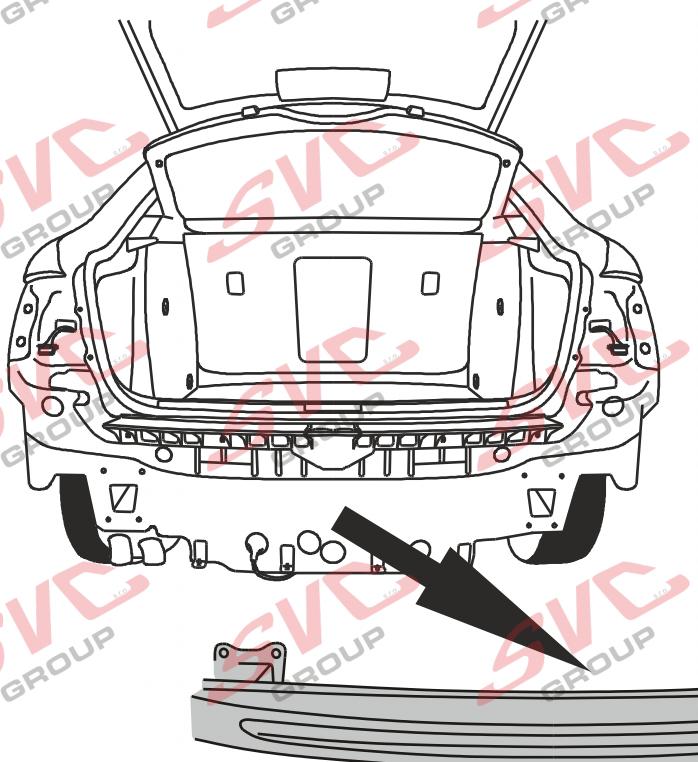


5.

ŠKODA OCTAVIA
ŠKODA OCTAVIA COMBI

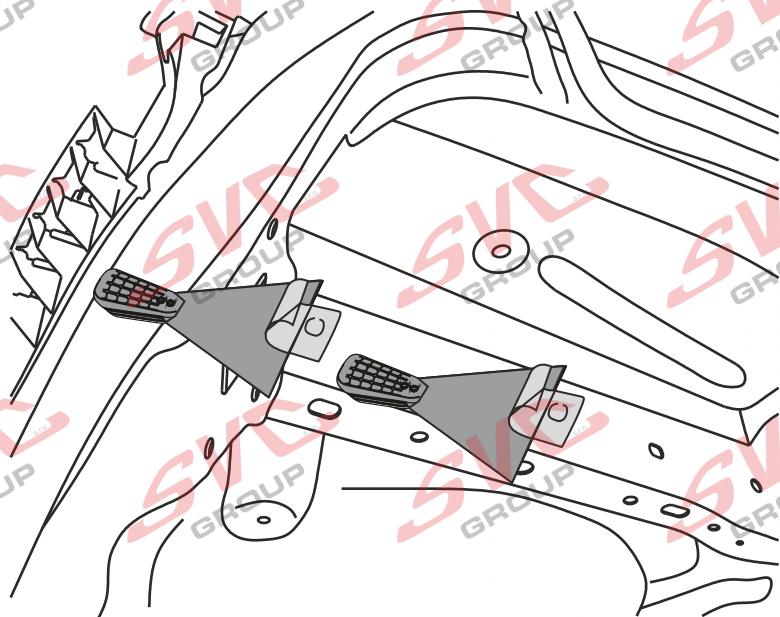
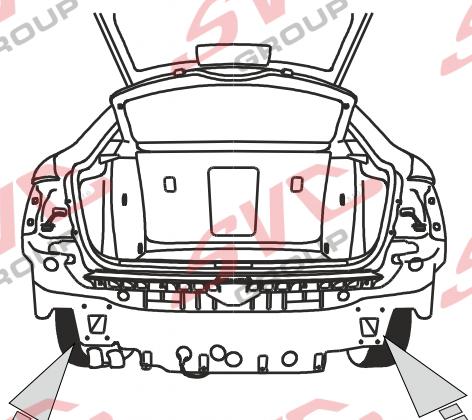


6.

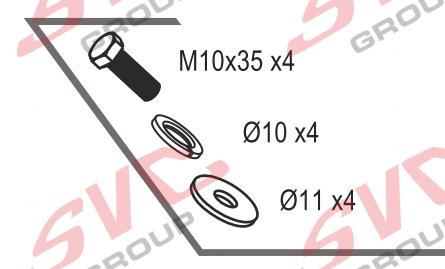
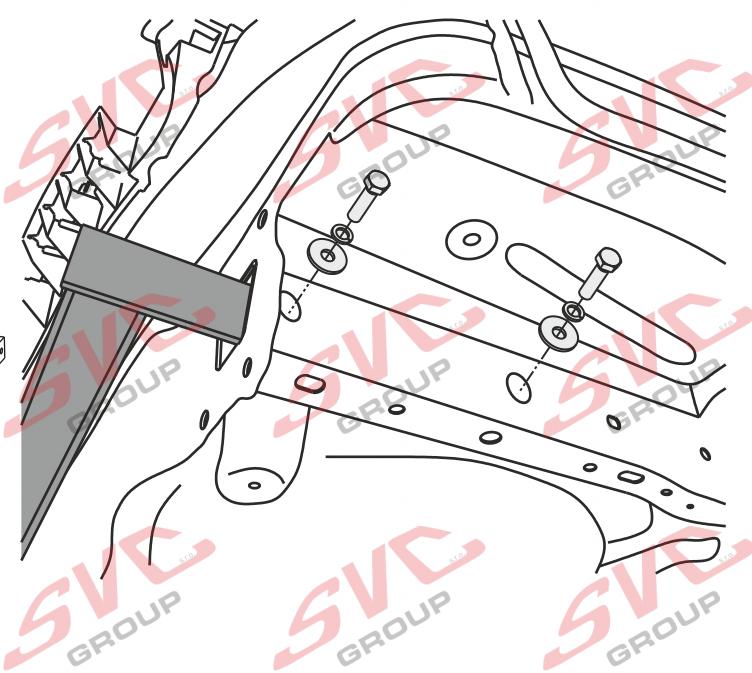
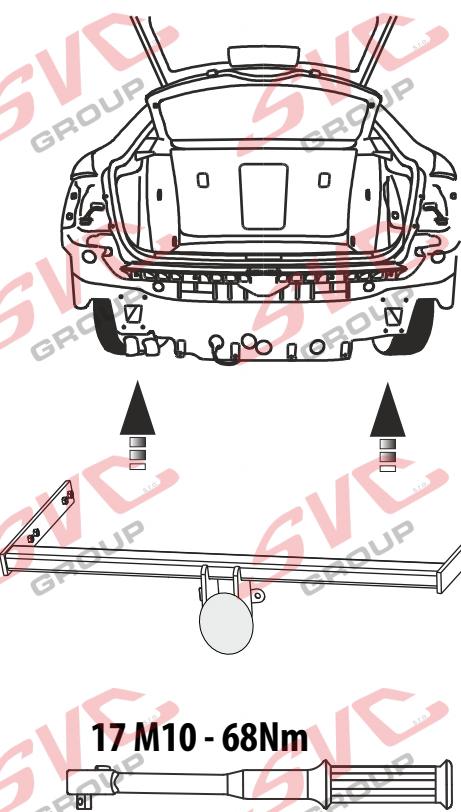




7.

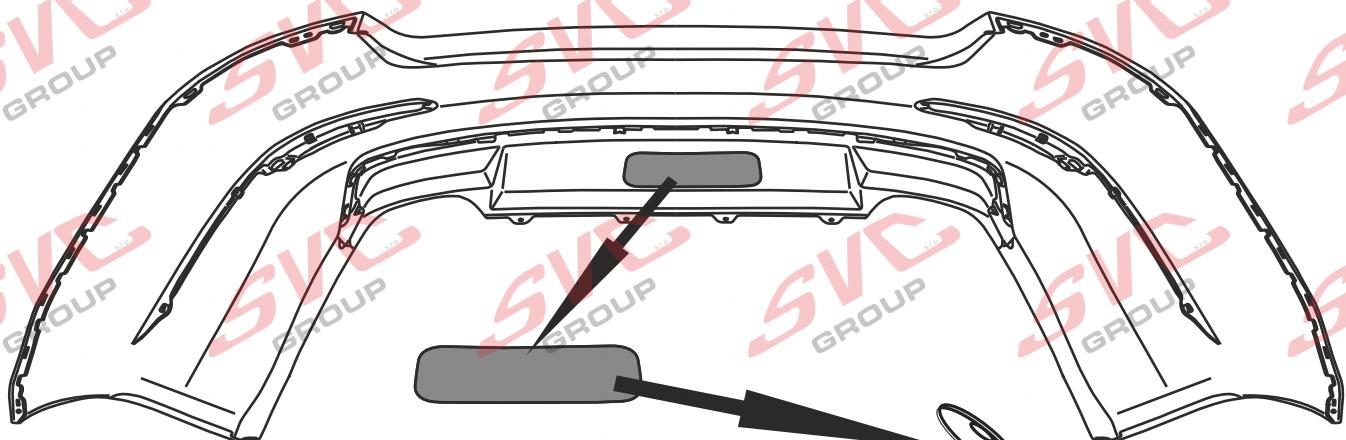


8.





9.

Skoda
Octavia

CZ- Výrez v nárazníku je předznačený výrobcem vozu

GB- The bumper cutout is pre-marked by the car manufacturer

DE- Der Stoßfängerausschnitt ist vom Automobilhersteller vorbeschriftet

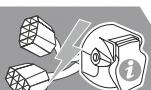
FR- La découpe de pare-chocs est pré-marquée par le constructeur automobile

SP- El corte del parachoques está marcado previamente por el fabricante del automóvil.

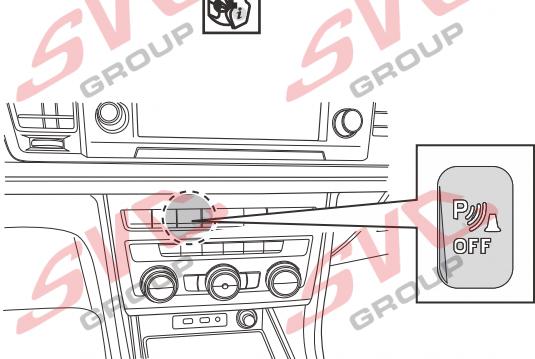
FI- Auton valmistaja on esimerkkinä puskurin katkaisun

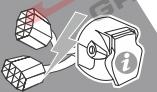
IT- L'apertura del paraurti è pre-marcata dal costruttore dell'auto

RUS- Вырез бампера предварительно помечен производителем автомобиля

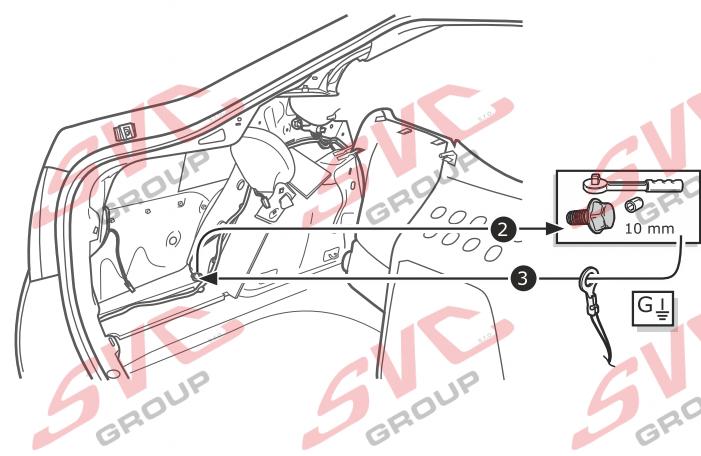
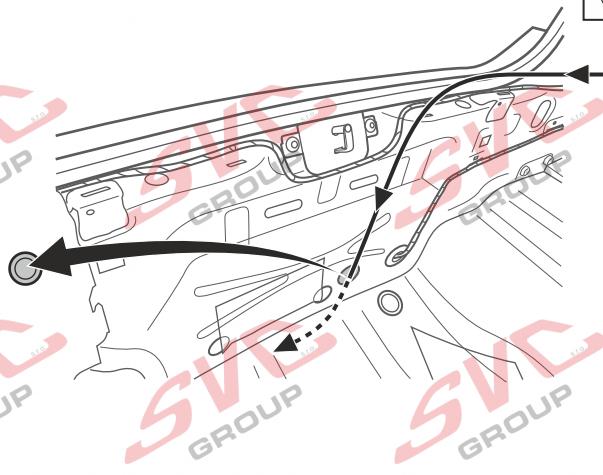
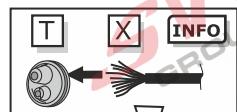
**Can-Bus Autopřípojka**

Vypínač pro couvací senzory PDC je umístěn na palubní desce. Nemusí se tedy v zavazadlovém prostoru složitě odpojovat a propojovat elektro instalace vozu a autozásvuky.

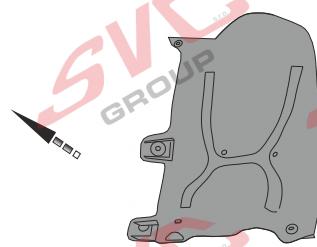
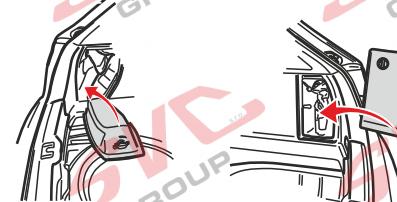
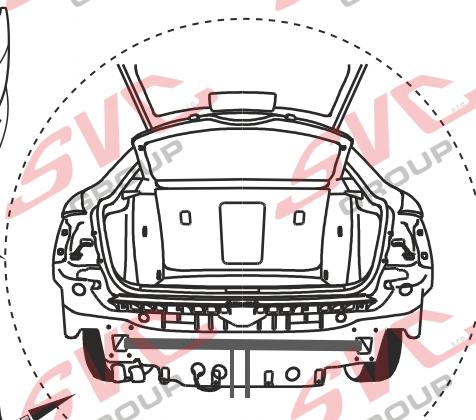
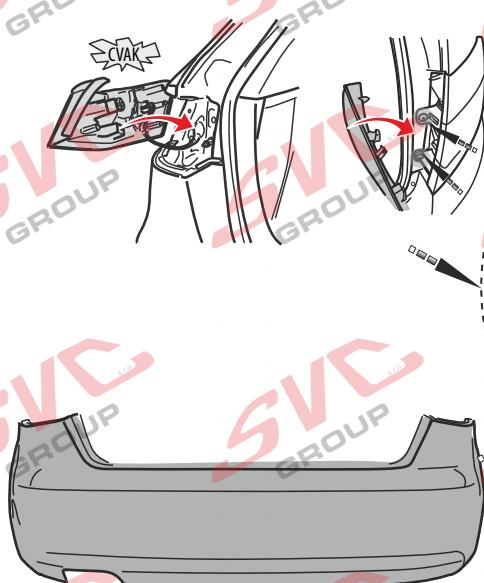
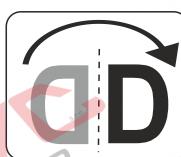


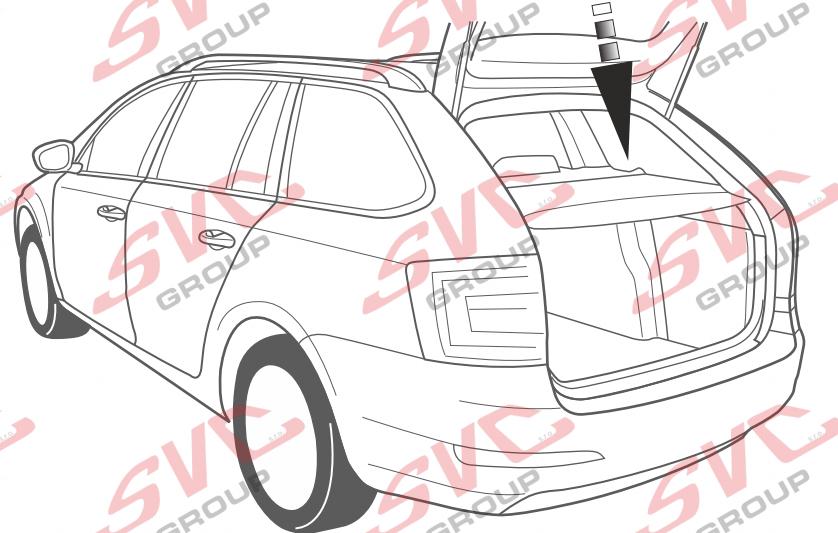


i

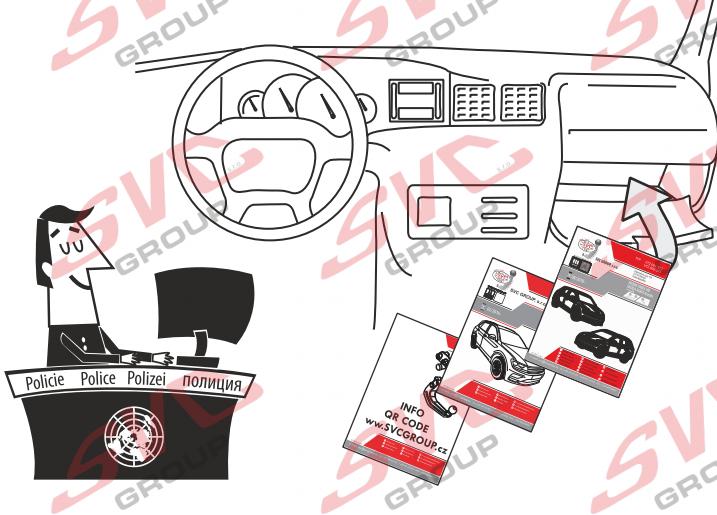


10.





Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika



SVC GROUP, s.r.o.

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация